

༡༡། །གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་མུར་འགྲུབ་མ་ནི།

The Prayer that Swiftly Fulfills All Wishes

ཨོམ་ཏཱ། མཚོ་དབུས་གོ་སར་པརྒྱའི་སྤྲོད་པོལ། །

É MA HO TSHO Ü GÉ SAR PEMAY DONG PO LA

Emaho! In the heart of a blossoming lotus, upon the waters of a lake,

སྐུ་ལྔ་ཡེ་ཤེས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལྷ། །

KU NGA YÉ SHEY LHUN GYIY DRUB PAY LHA

You are the spontaneously accomplished wisdom, the embodiment of the five Buddha Families.

རང་བྱུང་ཚེན་པོ་པརྒྱ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །

RANG JUNG CHHEN PO PEMA YAB YUM NI

Oh great, self-existing Pema Yab-Yum,

མཁའ་འགྲོའི་སྤྲིན་ཕུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

KHAN DRÖ TRIN P'HUNG T'HRİK LA SOL WA DEB

surrounded by the clouds of Dakinis, to you we pray.

བསམ་པ་མུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

SAM PA NYUR DU DRUB PAR JIN GYIY LOB

Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

ལས་ངན་སྦྱང་པའི་རྣམ་སྤྲིན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི། །

LAY NGEN CHAY PAY NAM MIN T'HÜ KYÉ PAY

As a result of our negative actions, whenever we suffer from illness,

ནད་གདོན་བར་གཅོད་དམག་འབྲུགས་ལུ་གའི་ཚོགས། །

NAY DÖN BAR CHÖ MAK T'HRUK MU GEI TSHOK

malevolent spirits and obstacles, warfare and violence, famine and starvation,

མྱོད་ཞལ་བྲན་པའི་མེད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི། །

KHYÖ ZHAL DREN PAY MÖ LA ZAY JÉ PAY

then remember your promise that simply to think of you will immediately consume all such suffering.

ཞལ་བཞེས་སྒྲིང་ནས་བསྐྱལ་ལོ་ཨོ་རྒྱལ་རྗེ། །

ZHAL ZHEY NYING NAY KUL LO OR GYEN JÉ

We implore you from the depths of our hearts, oh Lord of Orgyen.

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

SAM PA NYUR DU DRUB PAR JIN GYIY LOB

Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

དད་དང་རྩུབ་བྱིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་། །

DAY DANG TSHUL T'HRIM TONG LA GOM PA DANG

To practice devotion, discipline and generosity,

ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་བྱེད་ཡོད་ངོ་ཚེ་ཤེས། །

T'HO PAY GYÜ DROL T'HREL YÖ NGO TSHA SHEY

to liberate the mind through hearing the Dharma, and to have dignity, self-control,

ཤེས་རབ་ལྷུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ནོར་བདུན་པོ། །

SHEY RAB P'HUN SUM TSHOK PAY NOR DUN PO

and knowledge – make these seven noble human qualities

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷུགས་ནས། །

SEM CHEN KUN GYI GYÜ LA RANG ZHUK NAY

penetrate the minds of all sentient beings

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྐྱིད་ལྡན་པར་དབུགས་འབྱིན་མཛོད། །

JIK TEN DÉ KYI DEN PAR UK JIN DZÖ

and so bring peace and happiness to the world.

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

SAM PA NYUR DU DRUB PAR JIN GYIY LOB

Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

གང་ལ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་མི་འདོད་རྒྱུན། །

GANG LA NAY DANG DUK NGAL MI DÖ KYEN

When oppressed by illness, suffering and unwanted circumstances,

འབྱུང་པོའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པོའི་ཚད་པ་དང་། །

JUNG PÖ DÖN DANG GYAL PÖ CHHAY PA DANG

falling prey to harm and obstruction from negativity and demonic forces,

མི་རྒྱ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེ། །

MÉ CHHU CHEN ZEN LAM T'HRANG JIK PA CHHÉ

threatened by fire, water and journeys of great danger,

ཚོ་ཡི་པ་མཐར་བཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན། །

TSHÉ YI P'HA T'HAR TUK PAY NAY KAB KUN

when this life is spent and death arrives, at all these times

སྐབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས། །

KYAB DANG RÉ SA ZHEN DU MA CHHIY PAY

we have nowhere to turn except to you.

ཐུགས་རྗེས་བྱུང་ཞིག་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱུན་རྗེ། །

T'HUK JEY ZUNG ZHIK GU RU OR GYEN JÉ

Care for us with your great compassion, oh great Orgyen Guru.

བསམ་པ་ལྷུང་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

SAM PA NYUR DU DRUB PAR JIN GYIY LOB

Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled!

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་སྐྱུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྟན་འགྲོའི་བདེ་སྲིད་གསོ་བར་ཕན་ན་
སྐྱེས་པ་དང་ལྷན་ལྷམས་གྱིས་སྐྱུགས་ལ་གཞུགས། །ཅེས་པ་འདིའི་སློབ་ཀྱི་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་

གྲོང་ཆེན་པའི་མཁའ་འགོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱལ་ཆོས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའ་སྤྱིན་ཡུང་གི་མཚོད་
 བརྗོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་སྤྱིན་ཀུན་མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་
 རྗོད་པའི་གསུང་གྱིན་རྒྱལ་ཆོས་ཚན་ལོ། །།

With the intention of pacifying the land of Tibet, disease, starvation, and warfare, as well as to foster the well-being of the teachings and all beings, those of faith should keep this prayer in their heart-mind. The first verse of this prayer is taken from Omniscient Longchen Rabjam's profound commentarial and supplemental text, Khandro Yang-Tig, specifically, the section on offering ocean-like banks of offering clouds. The other verses are the Vajra Speech blessing of Rigdzin Jigmé Lingpa, the second omniscient one.

***Prayer to Guru Rinpoche to Dispel Obstacles
& Bestow Blessings***

། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རུ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ལ་།

DÜ SUM SANG GYAY GU RU RIN PO CHHÉ
 Guru Rinpoché, Buddha of the three times;

དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས་ལུ་།

NGÖ DRUB KUN DAK DÉ WA CHHEN PÖ ZHAB
 Dewa Chenpo, lord of all attainments;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ་ལུ་།

BAR CHHAY KUN SEL DÜ DUL DRAK PO TSAL
 Dudul Drakpo Tsal, dispeller of obstacles;

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལུ་།

SOL WA DEB SO JIN GYIY LAB TU SOL
 we supplicate you, please bestow your blessings.

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

CHHI NANG SANG WAY BAR CHHAY ZHI WA DANG
 Pacify outer, inner and secret obstacles,

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JIN GYIY LOB

and bless us that our wishes be spontaneously fulfilled.

གཏོར་ཆེན་མཚོག་གླུར་བདེ་ཆེན་སྒྲིང་པས་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡས་ཟུར་བྲག་རི་
རིན་ཆེན་བཙུགས་པ་ནས་སྐྱུན་བྲངས་པ་དུས་བབས་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་
རྫོབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཁ་ཏོན་དུ་གཙེས་པར་བྱངས་ཤིག། །།

At the rock face called Pile of Jewels, on the right slope of Great Lion Sky Cliff (Sengchen Namdrag), the great treasure-revealer Dechen Lingpa made an invocation using this very timely prayer. Because it contains great blessings, it should be held in high esteem and memorized.